



Landesmuseen Südtirol
Musei provinciali Alto Adige
Museums provinziail



Bozen / Bolzano 02/05/22

Vorankündigung für die Vergabe einer Dienstleistung	Preavviso per l'affidamento di una prestazione di servizio
Projektleitung Dauerausstellung	Gestione del progetto mostra permanente
Gegenstand und Beschreibung:	Oggetto e breve descrizione:
<p>Die Festung Franzensfeste wird seit Jänner 2017 als Landesmuseum geführt und ist gemeinsam mit neun anderen Museen mit landesweitem Interesse Teil des Betriebs Landesmuseen.</p> <p>Der Fokus in der künftigen Ausrichtung der Franzensfeste soll die Zeitgeschichte Südtirols sein. Die zeitgenössische Kunst soll dabei aber weiterhin eine wichtige Rolle einnehmen und sich inhaltlich wie ein roter Faden durch das Programm ziehen.</p> <p>Um diesem Auftrag nachzukommen, ist ein neuer Dauerausstellungsbereich zur Zeitgeschichte Südtirols mit Ausblick auf die letzten zwei Hundert Jahre bis in die Gegenwart in Vorbereitung.</p> <p>Ein entsprechendes von der Landesregierung genehmigtes Grobkonzept liegt bereits vor.</p> <p>Die Realisierung mit Eröffnung ist für Herbst 2025 geplant.</p> <p>Aufgrund der intern fehlenden Ressourcen wird zur Begleitung des gesamten Prozesses von der Planung bis zur Umsetzung ein/e externe Projektleiter*in beauftragt.</p> <p>Als Projektleiter*in werden Sie das Projekt zur neuen Dauerausstellung und dessen Umsetzung begleiten und einen reibungslosen Ablauf gewährleisten.</p> <p>Sie sind die Schnittstelle zwischen der Museumsleitung und der Arbeitsgruppe und den externen Projektbeauftragten sowie zum zuständigen Bauamt der Autonomen Provinz.</p>	<p>Il Forte di Fortezza da gennaio 2017 viene gestito come museo provinciale e, insieme ad altri nove musei di interesse provinciale, fa parte dell'Azienda Musei provinciali.</p> <p>Il focus del futuro orientamento della fortezza sarà la storia contemporanea dell'Alto Adige. L'arte contemporanea, tuttavia, dovrà continuare ad avere un ruolo importante e a scorrere come un filo conduttore nel programma.</p> <p>Per adempiere a questa missione, è in preparazione una nuova area espositiva permanente sulla storia contemporanea dell'Alto Adige, con uno sguardo agli ultimi duecento anni fino al presente.</p> <p>Un concetto approssimativo è già stato approvato dalla Giunta provinciale.</p> <p>La realizzazione e l'apertura sono previste per l'autunno 2025.</p> <p>A causa della mancanza di risorse interne, un project manager esterno sarà incaricato di accompagnare l'intero processo dalla pianificazione alla realizzazione.</p> <p>Come project manager, accompagnerai il progetto per la nuova mostra permanente nella sua realizzazione e assicurerai un processo senza intoppi.</p> <p>Sarai l'interfaccia tra la direzione del museo, il gruppo di lavoro e gli incaricati esterni del progetto, nonché l'autorità edilizia responsabile della Provincia Autonoma.</p>
Die Aufgaben:	Ambiti di competenze:
<ul style="list-style-type: none">Durchführung der Projektleitung und Gewährleistung einer fristgerechten, reibungslosen sowie vertrags- und gesetzeskonformen Ausführung.	<ul style="list-style-type: none">Effettuare la gestione del progetto e garantire la tempestività, la regolarità e la conformità contrattuale e legale.

<ul style="list-style-type: none"> • Prozessmanagement: Abstimmung von Zielen, Fristen und Ergebnissen. • Koordination aller Projektbeteiligten, Teams, Arbeitsgruppen, extern Beauftragte sowie Vorbereitung und Durchführung von Arbeitstreffen samt Dokumentation und Protokollerstellung. • Erstellung von Budgetplänen und deren Kontrolle • Kommunikationsschnittstelle zwischen den Beteiligten. • Verhandlungen mit in- und ausländischen Leihgeber*innen • Organisation der Transporte und Versicherungen sowie Beauftragung und Terminierung der Kuriere. • Unterstützung bei der Planung und Umsetzung weiterer operativer Aufgaben, die in direkten Zusammenhang mit den Ausstellungsvorbereitungen stehen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Gestione dei processi: coordinamento di obiettivi, scadenze e risultati. • Coordinamento di tutti i partecipanti al progetto, teams, gruppi di lavoro, appaltatori esterni, nonché preparazione e realizzazione di riunioni di lavoro, compresa la documentazione e la preparazione dei verbali. • Preparazione di piani di bilancio e loro controllo. • Interfaccia di comunicazione tra le parti coinvolte. • Trattative con prestatori locali ed esteri. • Organizzazione dei trasporti e delle assicurazioni così come l'incarico e la programmazione dei corrieri. • Supporto nella pianificazione e realizzazione di altri compiti operativi direttamente legati alla preparazione della mostra.
<p>Zugangsvoraussetzungen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Erfahrung im Bereich Projektmanagement von größeren Projekten, vorzugsweise im Bereich Ausstellungsmanagement • Gute Kenntnisse der deutschen und italienischen Sprache <p>Der/die Bewerber*in sollte folgende Fähigkeiten aufweisen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Management- und Führungskompetenzen • strukturierte Arbeitsweise und strategisches Denken • Problemlösungskompetenz • Organisationsabläufe und Prozesse planen und begleiten können • Teamfähigkeit und soziale Kompetenz • Kommunikationsfähigkeit • Selbständigkeit • Flexibilität • Verantwortungsbewusstsein 	<p>Requisiti:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Esperienza nella gestione di progetti più grandi, preferibilmente nel campo della gestione di mostre. • Buona conoscenza della lingua tedesca e italiana <p>Il candidato/la candidata deve avere le seguenti competenze:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Capacità di gestione e di leadership • Metodi di lavoro strutturati e pensiero strategico • Capacità di risolvere problemi • Essere in grado di pianificare e sostenere procedure e processi organizzativi • Capacità di lavorare in gruppo e competenza sociale • capacità di comunicazione • indipendenza • Flessibilità • Senso di responsabilità
<p>Informationen von Montag bis Freitag, von 8.30 bis 12.30 Uhr, telefonisch unter 0472 057212 oder über Email an: esther.erlacher@franzensfeste.info</p>	<p>Per ulteriori informazioni si può chiamare da lunedì a venerdì, dalle ore 8.30 alle 12.30, al n. tel. 0472 057212 oppure tramite email a: esther.erlacher@franzensfeste.info</p>
<p>Zeitraum der Beauftragung: Der Auftrag wird ab Juni/Juli 2022 erteilt und endet nach Eröffnung der Ausstellung im Herbst 2025.</p>	<p>Periodo della prestazione: Il contratto sarà assegnato da giugno/luglio 2022 e terminerà dopo l'apertura della mostra nell'autunno 2025.</p>
<p>Vorlage der Interessensbekundung:</p>	<p>Manifestazione d'interesse:</p>

<p>Die interessierten Personen müssen ihre schriftliche Interessensbekundung und Qualifikation anhand eines Portfolios bis zum 23/05/2022 um 12:00 Uhr an die PEC-Adresse ff.ff@pec.prov.bz.it übermitteln.</p>	<p>Le persone interessate dovranno comunicare per iscritto la loro manifestazione d'interesse e la qualificazione tramite un portfolio entro il 23/05/2022 ore 12:00 all'indirizzo PEC ff.ff@pec.prov.bz.it.</p>
<p>Es wird erklärt, dass die gegenwärtige Benachrichtigung rein informativen Charakter hat und die Vergabestelle nicht zur Vergabe verpflichtet ist. Da es sich um eine Vorinformation handelt, kann der effektive Beginn des Auftrages Änderungen unterliegen, die aufgrund der sich geänderten und nicht vorhersehbaren Anforderungen oder aufgrund öffentlichen Interesses entstanden sind.</p>	<p>Si dichiara che il presente avviso ha carattere meramente indicativo e non vincola la stazione appaltante al successivo affidamento. Trattandosi di avviso di preinformazione, la data prevista per l'avvio dell'incarico potrà subire variazioni a causa di mutate esigenze non preventivabili o per motivazioni di pubblico interesse.</p>
<p>Datenschutz: Mitteilung gemäß Datenschutz Grundverordnung Nr. 679/2016: Rechtsinhaber der Daten und Verantwortlich für die Verarbeitung der Daten sind die Festung Franzensfeste und der Betrieb Landesmuseen. Verantwortlich für den Datenschutz (Datenschutzbeauftragter) ist die Unternehmensgruppe „Renorm srl“, Schlachthofstraße 50, 39100 Bozen, E-Mail: Renorm@legalmail.it. Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden.</p>	<p>Privacy: Comunicazione ai sensi del regolamento generale sulla protezione dati n. 679/2016: Titolare dei dati e responsabile del trattamento dei dati sono il Forte di Fortezza e l'Azienda Musei Provinciali. Responsabile della protezione dei dati (in breve RPD) è il Gruppo aziendale "Renorm srl", Via Macello 50, 39100 Bolzano, e-mail: Renorm@legalmail.it. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.</p>
<p>Freundliche Grüße</p>	<p>Cordiali saluti</p>

Die Direktorin
La direttrice

Angelika Fleckinger